Čerpadla a přečerpávání paliv / Ruční sifonové a balónkové pumpy

# Ruční balónková palivová a přečerpávací pumpa (hruška) Ø 8 mm s průhlednými hadičkami

**Model: GE1222_G00991 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace**



**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

## ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Kompletní ruční přečerpávací a odvzdušňovací souprava GEKO G00991 se skládá z pryžové balónkové pumpy (hrušky) Ø 8 mm s jednosměrným zpětným ventilem a dvou pružných průhledných hadiček nasazených přímo na hadičnících. Umožňuje okamžité přečerpávání paliva (nafty, benzínu), vody nebo provozních kapalin z kanystru do nádrže (nebo vypuštění nádrže sekačky a motocyklu před zimou) na principu sifonu bez nutnosti nebezpečného nasávání ústy, stejně jako servisní odvzdušnění dieselových filtrů.

## KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

| | |
|---|---|
| **Modelové označení / Kód produktu** | GEKO G00991 (FuelSiphon PumpSet 8mm) |
| **Obsah soupravy** | Balónková pumpa se zpětným ventilem + 2× průhledná hadička |
| **Průměr hadičníků a hadiček** | Ø 8,0 mm |
| **Materiál balónku** | Olejiodolný a palivuvzdorný kaučuk NBR |

## 1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

| Technický parametr / Vlastnost | Jmenovitá hodnota / Specifikace |
|---|---|
| Modelové označení / Kód produktu | GEKO G00991 (FuelSiphon PumpSet 8mm) |
| Obsah soupravy | Balónková pumpa se zpětným ventilem + 2× průhledná hadička |
| Průměr hadičníků a hadiček | Ø 8,0 mm |
| Materiál balónku | Olejiodolný a palivuvzdorný kaučuk NBR |
| Materiál hadiček | Průhledný ohebný elastomer pro vizuální kontrolu toku a bublin |
| Zpětný ventil | Integrovaný jednosměrný ventil zabraňující zpětnému toku |
| Směr proudění | Vyznačen šipkou na těle balónku |
| Princip přečerpávání | Ruční nasátí + samovolný gravitační sifonový průtok |
| Určená média | Nafta, benzín, voda, chladicí kapaliny, lehké oleje |
| Upevnění hadiček | Kovové přídržné spony na hadičnících |
| Provozní teplota | -15 °C až +70 °C |
| Hmotnost soupravy | 0,14 kg |

## 2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Pryžový balónek (hruška)** – Vytváří podtlak pro nasátí kapaliny do hadičky.
- **2. Jednosměrný zpětný ventil** – Usměrňuje tok kapaliny od sací hadičky k výtlačné.
- **3. Průhledná sací hadička (Ø 8 mm)** – Ponořuje se do plné nádrže nebo kanystru.
- **4. Průhledná výtlačná hadička (Ø 8 mm)** – Zavádí se do plněné nádoby položené níže.
- **5. Kovové hadičníky Ø 8 mm** – Spojují hadičky s balónkem.
- **6. Jistící pružné spony** – Drží hadičky těsně na hadičnících.
- **7. Vylisovaná šipka směru** – Ukazuje směr od sání k výtlaku.
- **8. Protiskluzové žebrování** – Zajišťuje jistý stisk v rukavicích.
- **9. Lisované objímky** – Těsní přechod balónku na hrdla.
- **10. Demontovatelné hadičky** – Možnost sejmutí hadiček a použití samotného balónku v motoru.

## 3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

**Ochranné rukavice odolné palivům (ČSN EN ISO 374-1) – Chrání ruce před kontaktem s palivem.**

**Ochranné brýle (ČSN EN 166) – Chrání zrak při manipulaci s hadičkami.**

**Výstraha pro obsluhu:** Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

## 4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:** Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Při přečerpávání na principu sifonu musí být plněná (spodní) nádoba umístěna NÍŽE než hladina v čerpané (horní) nádobě!
- ⚠️ Zkontrolujte šipku na balónku: hadička u paty šipky patří do horní nádoby, hadička u hrotu šipky do spodní nádoby.

## 5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

**Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:**
1. Při přečerpávání na principu sifonu musí být plněná (spodní) nádoba umístěna NÍŽE než hladina v čerpané (horní) nádobě!
2. Zkontrolujte šipku na balónku: hadička u paty šipky patří do horní nádoby, hadička u hrotu šipky do spodní nádoby.

## 6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Ponořte konec vstupní hadičky (u paty šipky) až ke dnu vyčerpávané nádrže/kanystru.
2. Konec výstupní hadičky (u hrotu šipky) vložte do níže položené sběrné nádoby.

## 6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

3. Několikrát stiskněte balónek rukou (držte jej šipkou směrem k výstupu), dokud kapalina nepřekoná nejvyšší bod hadičky a nezačne samospádem plynule vytékat.
4. Pro okamžité zastavení přečerpávání vytáhněte sací konec hadičky nad hladinu kapaliny v horní nádobě.

## 7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

| Interval údržby | Předepsaný servisní úkon / Ošetření |
|---|---|
| Po přečerpání paliva | Vylijte zbytek paliva z hadiček a balónku a nechte soupravu odvětrat mimo uzavřené místnosti. |
| Pravidelně | Chraňte průhledné hadičky před přímým sluncem a zalomením. |

## 8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

| Symptom poruchy | Pravděpodobná příčina | Doporučené nápravné opatření |
|---|---|---|
| Kapalina po uvolnění balónku přestane sama téct | Spodní nádoba je příliš vysoko (není pod úrovní horní hladiny) | Umístěte sběrný kanystr na podlahu výrazně níže, než je čerpaná nádrž |
| Balónek saje vzduch | Konec sací hadičky se vynořil nad hladinu nebo je povolená spona na hadičníku | Ponořte sací hadičku ke dnu a zkontrolujte nasazení na hadičníku |

## 9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

**Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):**
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

**Dovozce / Zplnomocněný zástupce:** **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
**Identifikační údaje (IČO):** 21946288
**Výrobek a obchodní název:** **Ruční balónková palivová a přečerpávací pumpa (hruška) Ø 8 mm s průhlednými hadičkami**
**Typové označení / Model:** **GE1222_G00991** (Značka: GEKO)
**Funkce a určení zařízení:** Ruční balónková palivová a přečerpávací pumpa

**splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:**

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

**a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):**

- ČSN EN ISO 12100:2011

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

**Záruční podmínky a servis:** Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.